Discovery

Backroad Bounty

**1. évad, 1. rész**

**ESD 125429 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Marty | férfi | 30-35 |
| Bam Bam | férfi | 30-35 |
| Garry | férfi | 55-60 |
| Sherry | nő | 55-60 |
| Lois | nő | 60-65 |

**Kiejtési Lista:**

Marty Gabel márti géböl

Bam Bam bembem

Studebaker sztádbékör

Boothby búszbi

Paterson peterszon

Granger Premier gréndzser premier

Zephyr zefír

laterna magica laterna máhiká

Superman szupermen

Lakefield Boats Limited lékfíld bótsz limitid

Ontario ontárió

Massey-Herris messzi-herisz

Toronto torontó

Sherry serri

Muskoka mászkóka

wookie vuki

hot rod hát ród

Lois loisz

cowboy kávboj

Barbie barbi

Chile csíle

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:00 | Marty | A mellékutakon önök a természet szépségeit figyelik. |
|  |  |  |
| 00:04 | Bam Bam | Mi a kacatokat! |
|  |  |  |
| 00:05 | Marty | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 00:06 |  | A nevem Marty Gabel, és véremben van a kincskeresés. |
|  |  |  |
| 00:10 |  | *Tetszik.* |
|  |  |  |
| 00:11 | Bam Bam | Bam Bam vagyok, és a kedvenceim az elfeledett kacatok és minden, ami gurul! |
|  |  |  |
| 00:18 |  | Számunkra a mellékutak igazi aranybányák. |
|  |  |  |
| 00:21 |  | *Ez az!* |
|  |  |  |
| 00:22 |  | *Kezet rá!* |
|  |  |  |
| 00:23 | Marty | ***FŐCÍM*** |
|  |  |  |
| 00:31 |  | Egy körülbelül 150 éves farmot látogatunk meg. A Best család fogad miket, akik alig 10 éve vették meg az ingatlant az eredeti tulajdonosoktól. |
|  |  |  |
| 00:43 |  | Ennyi idő alatt sok minden felhalmozódik, és most ezektől szeretnének megszabadulni. Vannak melléképületek, minden földi jó, és mindez háborítatlanul. |
|  |  |  |
| 00:53 | Bam Bam | Azért mindent én sem veszek meg, szeretem a feltűnő, ritka kincseket. Sosem lehet tudni, mi vár ránk. Valami kerekes dolog, horgászcucc, motor… szinte bármi. |
|  |  |  |
| 01:03 | Marty | Az öreg farmokon általában sok-sok szerszámot találni. |
|  |  |  |
| 01:08 |  | *Nézd, mekkora pajta! Szép kis birtok.* |
|  |  |  |
| 01:13 | Bam Bam | *Az egy Studebaker?* |
|  |  |  |
| 01:14 | Marty | *Máris bezsongtál?* |
|  |  |  |
| 01:15 | Bam Bam | *Aha.* |
|  |  |  |
| 01:16 | Marty | *Az sosem jó.* |
|  |  |  |
| 01:17 | Bam Bam | *Most már lehet? Kiugorhatok? Léptem!* |
|  |  |  |
| 01:24 | Marty | *Mit tudsz mondani a birtokról? Mióta laktok itt?* |
|  |  |  |
| 01:27 | Garry | *Mi 2008-ban vásároltuk meg, azelőtt a Boothby családé volt. A Boothbyk úttörők voltak a tónak ezen a félén. 1875 körül jöttek ide, és egészen 1908-ig éltek itt.* |
|  |  |  |
| 01:43 | Marty | *Hány hektáros?* |
|  |  |  |
| 01:44 | Garry | *Negyven, úgyhogy volt szerencsénk állatokat tartani a gyerekeknek és unokáknak, és nagyon imádjuk.* |
|  |  |  |
| 01:51 | Bam Bam | *Azt elhiszem, én máris beleszerettem.* |
|  |  |  |
| 01:53 | Marty | *Már csak a függőágy hiányzik.* |
|  |  |  |
| 01:56 | Bam Bam | Engem mindig lázba hoz, ha egy szép pajtát látok, főleg egy ilyen környéken, mert sokan megveszik a földeket, és új épületeket húznak fel, és az már nem régiségvadászoknak való vidék. |
|  |  |  |
| 02:06 |  | De ha egy régi pajtát látunk egy régi birtokon, az biztosan tele lesz ősi kincsekkel. |
|  |  |  |
| 02:15 |  | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 02:19 |  | *Ezt még fel kell dolgoznom.* |
|  |  |  |
| 02:22 |  | *Öcsém!* |
|  |  |  |
| 02:27 |  | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 02:30 | Garry | *Ez az a része a pajtának, amin még 6 év alatt sem sikerült átrágnom magam.* |
|  |  |  |
| 02:37 | Marty | *Aha.* |
|  |  |  |
| 02:38 | Garry | *Nekem is legalább akkora meglepetés lesz, mint nektek.* |
|  |  |  |
| 02:41 | Bam Bam | *Fent voltál már?* |
|  |  |  |
| 02:42 | Garry | *Igen, körülnéztem.* |
|  |  |  |
| 02:43 | Bam Bam | *Oké.* |
|  |  |  |
| 02:44 | Garry | *Tényleg.* |
|  |  |  |
| 02:47 | Bam Bam | *Sok itt a patkó. Szép kis gyűjteményem lesz, mire itt végzünk, az biztos.* |
|  |  |  |
| 02:54 |  | *Nézzük!* |
|  |  |  |
| 02:57 |  | *Név is van az ülésen?* |
|  |  |  |
| 02:59 | Marty | *Igen, csak próbálom kiolvasni.* |
|  |  |  |
| 03:03 | Bam Bam | *Nem tartod fordítva?* |
|  |  |  |
| 03:04 | Marty | *Talán Paterson.* |
|  |  |  |
| 03:05 | Bam Bam | *Biztos?* |
|  |  |  |
| 03:06 | Marty | *Igen.* |
|  |  |  |
| 03:07 | Bam Bam | *Tedd csak nekem félre!* |
|  |  |  |
| 03:10 |  | Nem tudok sokat a traktorülésekről, de az tuti, hogy ha van rajta név, elég dekoratív és jó állapotban van, el lehet adni. |
|  |  |  |
| 03:19 | Marty | *Láttam valamit, de nem tudom eldönteni, mire való.* |
|  |  |  |
| 03:22 | Garry | *Az egy galvanizált forró vizes tartály alapja. Nagyon jó virágtartó.* |
|  |  |  |
| 03:26 | Marty | *Igen, nekem is annak tűnt. De asztaltalpnak se rossz. Ezt is félreteszem.* |
|  |  |  |
| 03:33 | Bam Bam | *Van egy ismerősöm, aki bárszéket csinál belőle.* |
|  |  |  |
| 03:39 |  | *Ez aranyos. Azt nem tudom, mi a manót csinálnék vele, de elég nehéz.* |
|  |  |  |
| 03:44 | Marty | *Víz hajtja. Rákötöd a slagot, ez pedig szépen végigmegy a sorok között.* |
|  |  |  |
| 03:52 | Bam Bam | *Milyen erős a slagod?* |
|  |  |  |
| 03:53 | Marty | *És forog is.* |
|  |  |  |
| 03:54 | Bam Bam | *Fogd meg, milyen nehéz!* |
|  |  |  |
| 03:56 | Garry | *60 méteres slagra tervezték.* |
|  |  |  |
| 03:58 | Bam Bam | *Tényleg?* |
|  |  |  |
| 03:59 | Garry | *A két első kerék húzza a slagot.* |
|  |  |  |
| 04:02 | Marty | *Láttam ilyesmit a ’30-as és ’40-es évekből, és mindegyik ugyanilyen traktorszerűre készült. De jól működnek.* |
|  |  |  |
| 04:10 | Garry | *Hibátlanul.* |
|  |  |  |
| 04:12 | Marty | *Villámhárítókat is találtam.* |
|  |  |  |
| 04:14 | Bam Bam | *Hihetetlen!* |
|  |  |  |
| 04:15 | Marty | *Mit találtál? O-ó!* |
|  |  |  |
| 04:22 | Bam Bam | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 04:25 |  | *Jól van.* |
|  |  |  |
| 04:29 |  | *Ezt már nevezem, Marty. Elképesztő.* |
|  |  |  |
| 04:33 |  | *Szerintem ez egy háromrészes horgászbot cserélhető felsővel. Sok régi bothoz adtak pluszba felső részt.* |
|  |  |  |
| 04:41 |  | *Atya-gatya! Ezek zsír újnak tűnnek. Hibátlanok.* |
|  |  |  |
| 04:46 |  | Próbáltam titkolni az örömömet, de majd’ kiugrottam a bőrömből. Ez még az enyémnél is jobb! |
|  |  |  |
| 04:54 | Garry | *Azt hiszem, a ’30-as évek elejéről való, de nem tudom, hogy használták-e.* |
|  |  |  |
| 04:58 | Marty | *A rézréteg miatt azt mondanám, háború előtt vagy után készíthették, mert a háború közben semmihez sem használtak rezet.* |
|  |  |  |
| 05:06 | Bam Bam | *A címkén Granger Premier áll, ami egy híres legyezőhorgászbot gyártó neve. Tökéletes!* |
|  |  |  |
| 05:13 |  | *Nyolcszögű bemetszéseket ejtettek a bambuszon, amitől elképesztően erősek lettek a botok, de ugyanolyan rugalmasak maradtak.* |
|  |  |  |
| 05:23 |  | *Minden egyes darabja igaz mestermunka. Te sem akarod, hogy itt heverjen, túl sok helyet foglal. A legjobb lesz, ha valaki elviszi.* |
|  |  |  |
| 05:30 | Garry | *Viheted.* |
|  |  |  |
| 05:31 | Bam Bam | *Ez az! Félretesszük szépen.* |
|  |  |  |
| 05:35 |  | *Királyság!* |
|  |  |  |
| 05:36 |  | Túl sok időt töltött a pajtában szerető otthonra vágyva. |
|  |  |  |
| 05:41 | Garry | *Még egy különleges szerkezetet szeretnék nektek mutatni.* |
|  |  |  |
| 05:46 |  | *Ha villám csapott a pajtába, a nagyfokú hőtől ez behorpadt.* |
|  |  |  |
| 05:50 | Marty | *Aha.* |
|  |  |  |
| 05:51 | Garry | *Így amikor a pajtához közeledve felnéztél, és azt láttad, hogy ez összement, tudtad, hogy a pajtát villámcsapás érte. Megnézted az érintkezést, aztán lecserélted a gömböt. Régebben üvegből csinálták.* |
|  |  |  |
| 06:04 | Marty | *Nekem még van is néhány elfekvőben.* |
|  |  |  |
| 06:07 | Garry | *Akkor te többet tudsz róluk, mint én.* |
|  |  |  |
| 06:10 | Marty | *Csinos darabok.* |
|  |  |  |
| 06:11 | Garry | *Az biztos.* |
|  |  |  |
| 06:12 | Marty | *Mókás ez a fémes, szúrós kinézet.* |
|  |  |  |
| 06:15 | Bam Bam | *Biza’!* |
|  |  |  |
| 06:17 | Garry | Martynak és Bam Bamnek megvan a saját zsánere, azok a különlegességek, amikre ilyenkor pályáznak. Mi örömmel segítünk nekik megtalálni azt, amit keresnek. |
|  |  |  |
| 06:29 |  | *Itt is biztosan találtok valamit.* |
|  |  |  |
| 06:37 | Bam Bam | *Na, ne szórakozz! Ez meg milyen vasparipa?* |
|  |  |  |
| 06:44 | Garry | *Nem tudom. Egy motoros bicikli a Zephyrtől.* |
|  |  |  |
| 06:49 | Bimbam | *Ez egy komplett bicikli? Így vetted?* |
|  |  |  |
| 06:53 | Garry | *Így árulták, igen.* |
|  |  |  |
| 06:55 | Bimbam | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 06:57 | Garry | *És ha jól tudom, ezeket 1939 és 1943 között gyártották és árusították az Államokban.* |
|  |  |  |
| 07:05 | Marty | *Mondani is akartam, hogy háborúsnak tűnik.* |
|  |  |  |
| 07:07 | Garry | *Úgy 6 éve még működött.* |
|  |  |  |
| 07:10 | Bimbam | *Tényleg?* |
|  |  |  |
| 07:12 | Garry | *Igen. Hozzá sem nyúltam.* |
|  |  |  |
| 07:14 | Marty | *Tetszik.* |
|  |  |  |
| 07:15 |  | Nem tudtam hová tenni. Ő tákolta volna össze? Muszáj volt közelebbről is megvizsgálnunk. De pontosan ezt kerestem. Egy menő kismotorszerű valami, amihez foghatót még soha életemben nem láttam. |
|  |  |  |
| 07:30 | Garry | *Viszont úgy tudom, hogy az egyik Boothby fiú éveken át ezzel járt iskolába.* |
|  |  |  |
| 07:38 | Marty | *Komolyan?* |
|  |  |  |
| 07:39 | Bam Bam | *Szóval nemcsak egy mesés történelmi darabról van szó, de még helyi vonatkozása is van.* |
|  |  |  |
| 07:43 | Garry | *Pontosan.* |
|  |  |  |
| 07:44 | Bam Bam | *Oltári!* |
|  |  |  |
| 07:46 | Marty | *Told hátra!* |
|  |  |  |
| 07:47 | Bam Bam | *Ott a kitámasztó! A hátsó kerékhez erősítették. Ilyet sem látni minden nap!* |
|  |  |  |
| 07:55 | Garry | *Igazi csajmágnes.* |
|  |  |  |
| 07:56 | Marty | *Igen, és még az embléma is rajta van.* |
|  |  |  |
| 08:01 | Bam Bam | *Én már régóta szajkózom, hogy semmi baj a kétkerekűekkel.* |
|  |  |  |
| 08:07 | Marty | *Teszek érte egy ajánlatot, mert nagyon vagány.* |
|  |  |  |
| 08:12 | Bam Bam | *Én még mindig nem tudtam feldolgozni.* |
|  |  |  |
| 08:15 | Marty | Először sok pénzt akartam érte adni, mert annyira bejött, de hiba lett volna elkapkodni, ezért egy kicsit átgondoltam. |
|  |  |  |
| 08:26 | Bam Bam | *Ezt kapd ki, öcsém!* |
|  |  |  |
| 08:30 |  | *Kulcs is van hozzá? Ezt figyeld! Mintha egy 9 millis töltényhüvelyből csináltak volna öngyújtót.* |
|  |  |  |
| 08:41 | Marty | *Minek örülsz?* |
|  |  |  |
| 08:43 | Bam Bam | *Tudod, hogy mindig az üzletet keresem. Ez egy pofás kis aktatáska, nem?* |
|  |  |  |
| 08:47 |  | *De hétvége van, kimész a szabadba kirándulni kicsit, és hirtelen megéhezel. Bumm! Semmi gond! Nemcsak pénztárgépnek használhatod, hanem piknikkosárnak is!* |
|  |  |  |
| 08:59 | Garry | *És asztalnak is.* |
|  |  |  |
| 09:02 | Bam Bam | *És tényleg! Nagyon menő!* |
|  |  |  |
| 09:06 | Marty | *Ez se rossz. Tudod, mi ez?* |
|  |  |  |
| 09:07 | Bam Bam | *Bunsen-égő?* |
|  |  |  |
| 09:08 | Marty | *Nem, de ez is éget, csak olajat. Ez egy laterna magica, a modern diavetítő őse.* |
|  |  |  |
| 09:17 |  | *Szóval begyújtja az olajat, és aztán kivetíti neked az elkészített képet.* |
|  |  |  |
| 09:24 | Bam Bam | *Utazás a Rajna mentén.* |
|  |  |  |
| 09:26 | Marty | *Német. Van itt néhány négyszögletes is. Általában mesék vagy térképek szerepeltek rajtuk. Eredetileg játéknak szánták.* |
|  |  |  |
| 09:36 | Garry | *Pontosan.* |
|  |  |  |
| 09:37 | Marty | *Ránézésre ’30-as évekbeli. Megvenném. Eladó?* |
|  |  |  |
| 09:45 | Garry | *Igen.* |
|  |  |  |
| 09:47 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 09:48 | Bam Bam | *Tetszett, hogy kivártál.* |
|  |  |  |
| 09:49 | Marty | *Jó hosszú szünet volt.* |
|  |  |  |
| 09:51 | Garry | *A nejemet kerestem.* |
|  |  |  |
| 09:53 | Bam Bam | *Hívd ide, jó fej lehet!* |
|  |  |  |
| 09:58 | Garry | *Mi az ajánlatod?* |
|  |  |  |
| 09:59 | Bam Bam | *Várj, még nézelődök.* |
|  |  |  |
| 10:03 | Marty | *Ez a darab is felkeltette az érdeklődésemet. Próbáltam kitalálni, mi lehet, de nem sikerült.* |
|  |  |  |
| 10:11 | Garry | *Ilyen zsírkrétát használtak a favágók, ez pedig a hozzá tartozó vonalzó.* |
|  |  |  |
| 10:17 | Marty | *Már értem.* |
|  |  |  |
| 10:19 | Garry | *A hegyét használták, hogy felfordítsanak egy deszkát, megnézzék, hogy milyen minőségű, lemérjék… A jobb vagy bal kezükben pedig volt egy kiskönyv, amit gyorsan ki tudtak nyitni.* |
|  |  |  |
| 10:32 |  | *Irtó gyorsan dolgoznak, ha láttatok már ilyet. Felfordítják, lemérik és már írják is.* |
|  |  |  |
| 10:37 | Marty | *Igen, nagyon gyorsak.* |
|  |  |  |
| 10:40 | Garry | *És a zsírkrétával írták rá a deszkára a minősítést…* |
|  |  |  |
| 10:42 | Bam Bam | *Hihetetlen!* |
|  |  |  |
| 10:43 | Garry | *Mondjuk egy kettest.* |
|  |  |  |
| 10:45 | Marty | *Tetszik, mert nem szokványos, és amúgy is szeretek méricskélni. Félrerakom.* |
|  |  |  |
| 10:49 | Garry | *Még egy valamit szeretnék mutatni a másik épületben.* |
|  |  |  |
| 10:52 | Bam Bam | *Én ráérek, menjünk!* |
|  |  |  |
| 10:56 | Garry | *Úgy gondoltam, ez érdekelne titeket.* |
|  |  |  |
| 10:59 | Marty | *Ez igen!* |
|  |  |  |
| 11:00 | Bam Bam | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 11:01 | Marty | *Nagyon durva Superman-komplexusom van. Mi a története?* |
|  |  |  |
| 11:05 | Garry | *Azt hiszem, ’30-as évekbeli, de én nagyjából 30 éve vettem meg az egyik helyi lakostól.* |
|  |  |  |
| 11:15 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 11:17 |  | *Látom, a tolóajtók még megvannak, és a világítás is úgy van bekötve, hogy ajtónyitásra kapcsolódjon fel.* |
|  |  |  |
| 11:27 | Garry | *Fent van a kapcsoló.* |
|  |  |  |
| 11:30 | Marty | *A telefon viszont nem jó évtized, ránézésre ’60-as évekbeli.* |
|  |  |  |
| 11:34 | Garry | *Azt külön vettem.* |
|  |  |  |
| 11:36 | Marty | *Ajtóvédő lemez is van hozzá?* |
|  |  |  |
| 11:37 | Garry | *Igen, mindenhova rézből.* |
|  |  |  |
| 11:39 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 11:40 | Garry | *Meg is vannak.* |
|  |  |  |
| 11:41 | Marty | *Nagyon art déco, de hasznos is egyben, mert telefonfülkének készült. A világítás is működik. Mi van a táblával? Az is megvan?* |
|  |  |  |
| 11:49 | Garry | *Nem, az sajnos nincsen. Egyedül az hiányzik.* |
|  |  |  |
| 11:54 | Marty | *Valószínűleg találnék hozzá, de nem kevés pénzembe kerülne.* |
|  |  |  |
| 11:58 |  | *Sokat kéne ráköltenem, hogy helyrepofozzam, és csakis úgy tudom eladni, ha restaurálom. Mert ha projektnek adnám el, nem keresnék rajta egy vasat sem.* |
|  |  |  |
| 12:08 |  | *Lenne egy kérdésem: mennyiért adnál el nekem jó szívvel egy befejezésre váró projektet?* |
|  |  |  |
| 12:16 | Garry | *Jelenlegi állapotában, minden alkatrészével 500 dollárért.* |
|  |  |  |
| 12:22 | Marty | *500 dollár?* |
|  |  |  |
| 12:27 |  | *Oké, megveszem. Jó gondját fogom viselni.* |
|  |  |  |
| 14:04 |  | Amikor nagyobb kincsekről tárgyalok, szeretem darabjaira szedni őket, és külön-külön foglalkozni velük. Mert ha több halom általános kacatot veszek meg, arra sokkal könnyebb jó árat kialkudni. |
|  |  |  |
| 14:20 | Bam Bam | *Ha keresnétek, beköltöztem ide. Atya-gatya! Ezt nézd, haver! Figyeld, milyen gyönyörű!* |
|  |  |  |
| 14:29 |  | *Ez aztán falusias! Vastag gumijai vannak. Ez ’40-es évek előtti.* |
|  |  |  |
| 14:36 | Marty | *Ez már csak fali dísznek jó.* |
|  |  |  |
| 14:37 |  | Sosem tudhatja az ember, hogy milyen kincsre bukkan. Nem tudjuk, hány generációt éltek már meg ezek a régiségek, de én imádom ezt a bizonytalanságot. |
|  |  |  |
| 14:46 |  | Ha tudnám, mióta halmozódnak a kacatok, valamire biztosan fenném a fogam, de mindig találni valamilyen nagyobb dolgot, és a lehetőségek tárháza végtelen. |
|  |  |  |
| 14:59 | Bam Bam | *Egy kis dekoráció.* |
|  |  |  |
| 15:00 | Marty | *Kint van az ebéd.* |
|  |  |  |
| 15:02 | Bam Bam | *Remek!* |
|  |  |  |
| 15:04 | Marty | *Elsétáltál a kenu mellett.* |
|  |  |  |
| 15:06 | Bam Bam | *Láttam, csak mást kerestem.* |
|  |  |  |
| 15:08 | Marty | *Nézzük meg a belsejét!* |
|  |  |  |
| 15:10 | Bam Bam | *Odasüss! Gyönyörű, nem igaz?* |
|  |  |  |
| 15:15 |  | *Szilárdnak tűnik. Úgy látom, egy ideje nem tették vízre.* |
|  |  |  |
| 15:20 |  | *A másik végén van valami írás, megnézem gyorsan.* |
|  |  |  |
| 15:25 |  | *Lakefield Boats Limited. Lakefield, Ontario. És jó állapotban van. A címkén az áll, hogy ’65-ös gyártmány. 300 kilót bír el.* |
|  |  |  |
| 15:37 |  | *Marty, szokj le a hamburgerről, kenuzni megyünk! Nagyon baba, nekem bejön.* |
|  |  |  |
| 15:43 | Marty | *Meglep, hogy ennyire száraz.* |
|  |  |  |
| 15:49 | Bam Bam | *Na…* |
|  |  |  |
| 15:50 | Marty | *Benzines kanna.* |
|  |  |  |
| 15:51 | Bam Bam | *Ezt viszont felismerem, Marty.* |
|  |  |  |
| 15:54 | Marty | *Igen!* |
|  |  |  |
| 15:55 | Bam Bam | *Massey-Harris, Toronto, Kanada. Fogalmam sincs, mi lehet, de tudom, hogy a Massey-Harris iparcikkekben utazik, és csak tippelni merek, de… kukoricahántoló?* |
|  |  |  |
| 16:08 | Garry | *Répadaráló.* |
|  |  |  |
| 16:09 | Bam Bam | *Majdnem!* |
|  |  |  |
| 16:11 |  | *És mire használták? Miért volt fontos?* |
|  |  |  |
| 16:13 | Garry | *Ha jól tudom, telenként fehérrépát kevertek a fejőstehenek takarmányába, hogy ne romoljon meg a tejük.* |
|  |  |  |
| 16:26 | Bam Bam | *Ki nem találtam volna! És nemcsak azt, hogy daráló, de azt sem, hogy a fehérrépától friss marad a tej.* |
|  |  |  |
| 16:35 | Marty | *Igen, azt hiszem, ez…* |
|  |  |  |
| 16:37 | Bam Bam | *Királyság.* |
|  |  |  |
| 16:38 | Garry | Mindig büszkén vezetem körbe az embereket a különböző épületekben a hely történelme és a sok régiség miatt. Fiatal koromból van egy kis földművelő tapasztalatom, szóval tudok ezt-azt. |
|  |  |  |
| 16:51 | Bam Bam | *Ezzel szénát szállítottak?* |
|  |  |  |
| 16:53 | Garry | *Nem, jégtömböket. Ez a felület megakadályozta, hogy csúszkáljanak, és egy vászonöv segítségével húzták a kocsit.* |
|  |  |  |
| 17:05 | Marty | *Traktorral? Vagy lóval?* |
|  |  |  |
| 17:06 | Garry | *Nem, egy különleges szerkezettel.* |
|  |  |  |
| 17:11 | Bam Bam | *Hihetetlen!* |
|  |  |  |
| 17:12 | Garry | *És aztán a pajta másik végében tették le a tömböket.* |
|  |  |  |
| 17:18 | Marty | *Ez aztán régimódi!* |
|  |  |  |
| 17:20 | Bam Bam | *Szóval ez a jégvágó.* |
|  |  |  |
| 17:21 | Garry | *Igen. És látjátok azt az ívet hátul? Az lenne a bal hátsó kerék. Van itt egy nagy körfűrész, ezt erősítették a helyére.* |
|  |  |  |
| 17:34 |  | *És ha megnézitek, olyan a talpa, mint a szánoknak. Berántották, sebességbe tették. És dönthető, hogy bele lehessen mélyeszteni a jégbe. Erről a végéről irányították, itt húzták a gázt.* |
|  |  |  |
| 17:52 |  | *Hosszú csíkokat vágtak ki, és azokat felszeletelve kapták meg a jégtömböket.* |
|  |  |  |
| 17:58 | Bam Bam | *Nagyon durva, hogy azt hisszük, most hasznosítunk mindent újra igazán, aztán jön egy ilyen. Olyan ez, mintha egy antik autóból antik gépet csináltak volna, és alig várja, hogy újra átalakítsák.* |
|  |  |  |
| 18:12 |  | *Elképesztő!* |
|  |  |  |
| 18:18 | Marty | *Ezt nézd! Sosem késő egy jó kolomphoz.* |
|  |  |  |
| 18:23 | Bam Bam | *Parádés!* |
|  |  |  |
| 18:25 | Garry | Sok mindent hagytak itt, és sok mindent hoztak a farmra máshonnan. Amikor ’88-ban eladták az egyik tóparti családi házat, a holmijuk nagy része ide került. |
|  |  |  |
| 18:37 |  | Minden apró zug és épület ezernyi csodát rejt. |
|  |  |  |
| 18:40 | Bam Bam | *Ezt találtam. Sok ilyet láttam már, de erről semmi sem hiányzik, ami elég ritka. Általában legalább az egyik fogó nincs meg, de ennek semmi baja.* |
|  |  |  |
| 18:52 | Marty | *Elég lestrapált.* |
|  |  |  |
| 18:53 | Bam Bam | *Öreg és falusias, nem mai darab. Szép!* |
|  |  |  |
| 18:57 | Marty | *Az egyik ajtó megmozgatta a fantáziám. Én nyitom ki, mert a pajtáét te nyitottad.* |
|  |  |  |
| 19:02 | Bam Bam | *Jó.* |
|  |  |  |
| 19:03 | Marty | *Meg sem kérdezem, van-e itt valami. És van!* |
|  |  |  |
| 19:07 | Bam Bam | *Lótakaró. Emeld csak meg! A hétszázát! Azta!* |
|  |  |  |
| 19:15 |  | *Találtunk egy kisebb kacatot.* |
|  |  |  |
| 19:22 |  | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 19:24 | Marty | *Ezzel most nem fogsz meg! Én tudom, mi ez, ezért téged kérdezlek, Bam Bam. Van ötleted?* |
|  |  |  |
| 19:29 | Bam Bam | *Valamilyen prés lesz. De vajon milyen? Limonádés bódé! ’85 előttről.* |
|  |  |  |
| 19:37 | Marty | *Ez egy almaprés.* |
|  |  |  |
| 19:40 |  | *Felül bedobod az almát, ez kipréseli, aztán belehullik az alsó hordóba. Megtekered a forgattyút, hogy összezúzd, és aztán a leve lefolyik alulra, a maradékot pedig kiveheted.* |
|  |  |  |
| 19:57 |  | *És végül kezdheted elölről. Nézd, milyen szép a csík! Az aláírás ontarioi, a mi környékünkön csinálták.* |
|  |  |  |
| 20:05 | Bam Bam | *Gyönyörű.* |
|  |  |  |
| 20:07 | Marty | *Igazi műalkotás.* |
|  |  |  |
| 20:08 |  | Volt ott néhány szép darab. Ha valamiért visszajönnék, az egyértelműen az almaprés, az nagyon szép volt. Ritka az ilyen jó minőségű almaprés. |
|  |  |  |
| 20:17 | Bam Bam | *Az ilyen motorokat csak szét kell szedni, át kell mosni és össze kell rakni. A tömítés jó…* |
|  |  |  |
| 20:24 | Marty | *Minden jó.* |
|  |  |  |
| 20:26 | Bam Bam | *Ha jó árat tudok kialkudni – és miért ne tudnék -, akkor megütöttem a főnyereményt. Mindent be kell vetni.* |
|  |  |  |
| 20:32 | Marty | *Igen, most a bicikli a nagy falat, és elég rizikós is, mert nem tudhatjuk, hogyan alkudozik.* |
|  |  |  |
| 20:39 |  | *Hé, Garry! Kész vagyunk.* |
|  |  |  |
| 20:41 | Bam Bam | *Más dolgokat választottunk ki, mert mások érdekelnek. Mondom, miket találtam.* |
|  |  |  |
| 20:47 |  | *A horgászbot.* |
|  |  |  |
| 20:49 |  | *Egy mesés lópatkó gyűjtemény. Néhány lakat és kulcs. Egy szép traktorülés. Egy poszter. És egy fűrész.* |
|  |  |  |
| 20:57 |  | *A nagy falatot nekem a lópatkók jelentik, de… a bambuszbot is elég szép.* |
|  |  |  |
| 21:08 |  | *Arra gondoltam, hogy 250 dollárt adnék ezért a kupacért.* |
|  |  |  |
| 21:17 | Garry | *A horgászbot tényleg elég értékes, a patkók nem érdekelnek…* |
|  |  |  |
| 21:25 |  | *350-et adnál?* |
|  |  |  |
| 21:30 | Bam Bam | *Egy kicsit mehetek feljebb.* |
|  |  |  |
| 21:34 |  | *A nagy részét ilyen áron is el tudnám adni, de régiségvadászként a legjobb árat kell kialkudnom. Nagyon szeretném ezt a botot.* |
|  |  |  |
| 21:41 | Garry | *Érthető.* |
|  |  |  |
| 21:44 | Bam Bam | *És nem akarlak átverni sem. 300-zal ki lennék békülve. Szerintem azzal mindketten jól járnánk.* |
|  |  |  |
| 21:51 |  | *Ha neked is jó, megegyeztünk.* |
|  |  |  |
| 21:54 | Garry | *Rendben.* |
|  |  |  |
| 21:56 | Bam Bam | *Remek, köszönöm.* |
|  |  |  |
| 21:58 | Marty | *A bicikli elég rizikós nekem. Nagyon tetszik, mert második világháborús, de…* |
|  |  |  |
| 22:07 |  | *Mondd, hogy mennyit szeretnél érte!* |
|  |  |  |
| 22:12 | Garry | *Egy 500-as ajánlatot már kaptam rá, szóval az alá nem adom.* |
|  |  |  |
| 22:18 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 22:21 |  | *Én sem igazán tudom, mennyit ér. Azt se tudom, beindul-e, de nagyon tetszik.* |
|  |  |  |
| 22:27 | Garry | *Pár éve még működött.* |
|  |  |  |
| 22:29 | Marty | *Kicsit elfogult vagyok, mert odáig vagyok a második világháborús időszakért.* |
|  |  |  |
| 22:35 |  | *Imádom. Oké, mást is találtam a garázsban: a laterna magicát és a favágóbotot.* |
|  |  |  |
| 22:47 |  | *Ha azt a kettőt is hozzádobod, elviszem 500-ért. Ennyit adok értük.* |
|  |  |  |
| 22:56 | Garry | *Jó, megegyeztünk.* |
|  |  |  |
| 22:58 | Marty | *Rendben, nagyon jó. Már csak néhány dolog maradt a pajtából.* |
|  |  |  |
| 23:05 |  | *Egy, két, há’, négy, öt villámhárító, és a korbács.* |
|  |  |  |
| 23:10 | Garry | *Az ostor.* |
|  |  |  |
| 23:11 | Marty | *125 dollárra gondoltam.* |
|  |  |  |
| 23:17 | Garry | *150-ért viheted.* |
|  |  |  |
| 23:22 | Marty | *Így is elég sokat engedtél, és a telefonfülkét is megkaptam…* |
|  |  |  |
| 23:30 |  | *Bedobnád még ezt is?* |
|  |  |  |
| 23:32 | Garry | *Persze. 150-ért viheted azt is.* |
|  |  |  |
| 23:35 | Marty | *Jelképes jelentése van. Az egyik kedvenc filmemben, a Karácsonyi vakációban indul meg a fickó a lejtőről egy ilyennel. Körülnéz és lesiklik.* |
|  |  |  |
| 23:44 |  | *A sztori miatt szeretném. Lehet róla szó?* |
|  |  |  |
| 23:46 | Garry | *Persze, hadd szóljon!* |
|  |  |  |
| 23:50 | Marty | *Köszönöm.* |
|  |  |  |
| 23:51 | Bam Bam | *Remek. Pakoljunk be a furgonba!* |
|  |  |  |
| 23:57 |  | Garry minden apróságot értékel. A történelmet, a föld múltját, és én részben ezért csinálom ezt, és szerintem te is. |
|  |  |  |
| 24:05 | Marty | Sok mindent tudott. Jó, az elmúlt 35 évben a környéken élt, de azért mégsem egész életében. És hogy ennyi mindent felismert, az azt jelenti, hogy vagy utánajárt a dolgoknak, vagy nem először találkozott velük. Jó kis leckét kaptunk. |
|  |  |  |
| 24:23 | Bam Bam | *Egy élmény volt.* |
|  |  |  |
| 24:25 | Garry | *Gyertek máskor is!* |
|  |  |  |
| 24:26 | Bam Bam | *Örömmel.* |
|  |  |  |
| 24:27 | Garry | *Örvendtem.* |
|  |  |  |
| 24:28 | Bam Bam | *Nagyon örülök, ez hihetetlen volt. Hallod a meséket, hogy ilyen meg olyan bambuszbotot talált valaki, de nem ő volt, hanem én! És hétszentség, hogy a ’30-as évekből maradt itt.* |
|  |  |  |
| 24:42 |  | *Elképesztő!* |
|  |  |  |
| 24:43 |  | *Sok jó dolga volt. Találtam egy traktorülést, amiből valaki majd széket csinál a verandára, vagy ilyesmi. De jó portya volt, és az a bot örökké velem marad.* |
|  |  |  |
| 24:54 | Marty | *Nem hittem volna, hogy egy telefonfülkével távozhatok. Nagyon szeretném megtartani, mert a ’30-as években csinálták, és Superman is akkoriban kezdett el telefonfülkékben átöltözni a képregényekben, és egyszerűen gyönyörű darab.* |
|  |  |  |
| 25:08 |  | *És az a bicikli! Átviszem a bátyámhoz, hogy mossa át nekem, aztán beüzemelem, és pár hónapig használni is fogom, mielőtt eladnám.* |
|  |  |  |
| 25:16 | Bam Bam | *Igazi kincsre bukkantál, barátom.* |
|  |  |  |
| 26:09 |  | *Jól van, Marty, levettem a szemkötőmet, hová megyünk?* |
|  |  |  |
| 26:14 | Marty | *Meglátogatunk egy Sherry nevű hölgyet. Összedőlt a csónakháza. Úgy hallottam, szeretne minél több holmijától megválni, és sok mindent felhalmozott az évek alatt.* |
|  |  |  |
| 26:25 |  | *Ő olyan ember, aki minden kirakodóvásárra már egy nappal korábban megérkezik.* |
|  |  |  |
| 26:29 | Bam Bam | *Szóval a te női kiadásod.* |
|  |  |  |
| 26:32 | Marty | *Pontosan.* |
|  |  |  |
| 26:33 | Bam Bam | *Oké.* |
|  |  |  |
| 26:35 | Marty | *Látod a vízisí léceket?* |
|  |  |  |
| 26:39 |  | *Mintha saját cége lenne!* |
|  |  |  |
| 26:41 | Bam Bam | *Ennyi léccel nem csodálkoznék.* |
|  |  |  |
| 26:43 | Marty | *Ott is van.* |
|  |  |  |
| 26:45 | Bam Bam | *Most már muszáj megismernem. Sherry?* |
|  |  |  |
| 26:48 | Marty | *Sherry.* |
|  |  |  |
| 26:53 | Sherry | *Sziasztok!* |
|  |  |  |
| 26:54 | Bam Bam | *Jól hallottuk, hogy volt egy kis szerkezeti probléma a csónakházzal, és összedőlt az épület?* |
|  |  |  |
| 27:01 | Sherry | *A leveleket gereblyéztem, amikor a szomszéd nő szólt, hogy sajnálja a csónakházam, nem is értettem.* |
|  |  |  |
| 27:06 |  | *Végig bedőlt a fal, és bő fél méterrel megsüllyedt az egész. Felhívtam a biztosítót, de a kárfelmérő azt mondta, hogy jég és víz okozta károkra nem fizetnek.* |
|  |  |  |
| 27:18 |  | *Gondoltam, eladok ezt-azt, hogy fedezni tudjam a 25 ezres javítási költséget.* |
|  |  |  |
| 27:22 | Bam Bam | *Remélhetőleg találunk néhány kincset, amivel hozzájárulhatunk a csónakház újjáépítéséhez, és amivel mindenki jól jár. Itt kezdjük a keresést?* |
|  |  |  |
| 27:31 | Sherry | *Igen, ez a kiindulópont.* |
|  |  |  |
| 27:33 |  | Elkezdtem magamnak is venni ezt-azt, és hirtelen túl sok holmim lett. |
|  |  |  |
| 27:38 | Bam Bam | *Felkészülni, vigyázz, rajt!* |
|  |  |  |
| 27:40 | Sherry | *Hajrá!* |
|  |  |  |
| 27:42 | Bam Bam | *Atya-gatya!* |
|  |  |  |
| 27:45 |  | *Ez az! Muskoka 18.* |
|  |  |  |
| 27:49 | Marty | *Találtam valamit, ha itt ragadnánk. Csak vidd ezt magaddal!* |
|  |  |  |
| 27:52 |  | Amikor besétáltunk a garázsba, már éreztem, hogy nagyon jó lesz. Minden tele volt kacatokkal. Látszott, hogy van néhány egész jó dolog, de amikor elkezdtünk belemélyedni, egyre több új holmira bukkantunk. |
|  |  |  |
| 28:07 |  | *Felugrok ide, hogy kicsit körbenézzek.* |
|  |  |  |
| 28:11 | Bam Bam | *Mit találtál, pajti?* |
|  |  |  |
| 28:13 | Marty | *Kupacokat.* |
|  |  |  |
| 28:15 | Bam Bam | *Ez meg mi? Öcsém!* |
|  |  |  |
| 28:16 | Marty | *Az shotgun töltényekhez van.* |
|  |  |  |
| 28:17 | Bam Bam | *És még egy késnek is van hely! Szerinted jó rám?* |
|  |  |  |
| 28:23 | Marty | *Nem tudom, felmegy-e a sok szőrtől, te wookie.* |
|  |  |  |
| 28:28 |  | *Valami ilyesmi.* |
|  |  |  |
| 28:29 | Bam Bam | *Remek!* |
|  |  |  |
| 28:31 |  | *Pont jó rám. Egy kicsit talán nem ártana futnom, de nagyon tetszik.* |
|  |  |  |
| 28:38 | Marty | *Ez az irattartó szekrény érdekelne. Nehéz megmondani, milyen a minősége, mert alig látszik, de azt látom, hogy a fogantyúit nemrég cseréltétek. Nem emlékszel rá?* |
|  |  |  |
| 28:48 | Sherry | *De, oldalt és hátul is kiváló állapotban van, szóval 30 dollárt könnyedén megér.* |
|  |  |  |
| 28:55 | Marty | *Szerintem is.* |
|  |  |  |
| 29:03 | Bam Bam | *Ez elég menő.* |
|  |  |  |
| 29:06 | Sherry | *Az egy fagyizó asztala. Van hozzá négy szék a garázsban.* |
|  |  |  |
| 29:11 | Marty | *Látok odafent egy régi padot. Felfutok megnézni, jó?* |
|  |  |  |
| 29:16 | Sherry | *Nyugodtan. Az egy régi Muskoka kempingpad. A tábortűz mellé.* |
|  |  |  |
| 29:27 | Marty | *Nem mai darab, nincs már benne sok élet. Nem adnék érte túl sokat, mert még át kell rajta mennem magasnyomású mosóval.* |
|  |  |  |
| 29:36 | Sherry | *Én a helyedben nem tenném.* |
|  |  |  |
| 29:38 | Marty | *Mennyit kérsz érte?* |
|  |  |  |
| 29:41 | Sherry | *45 dollárt.* |
|  |  |  |
| 29:43 | Marty | *Megegyeztünk.* |
|  |  |  |
| 29:44 | Sherry | *Oké.* |
|  |  |  |
| 29:45 | Marty | *Bam Bam!* |
|  |  |  |
| 29:46 | Sherry | *Jól döntöttél.* |
|  |  |  |
| 29:47 | Marty | *Gyere csak!* |
|  |  |  |
| 29:49 | Bam Bam | *Sietek!* |
|  |  |  |
| 29:50 |  | Sherry tele van történetekkel. Nagyon színes egyéniség, és ezért is olyan jó érzés ilyen helyekre járni. Mindig hallunk valami érdekeset a vendéglátóinktól. |
|  |  |  |
| 30:02 |  | *Te jóságos ég! Ezzel lesz dolgunk.* |
|  |  |  |
| 30:06 | Marty | *Dobáljunk ki mindent az ablakon! Sok a vonalzó.* |
|  |  |  |
| 30:11 |  | *Mérhető már az elégedettséged?* |
|  |  |  |
| 30:14 | Bam Bam | Amint benéztem oda, rájöttem, hogy nagyobb sebességbe kell kapcsolnom, és be kell járnom a birtokot. |
|  |  |  |
| 30:19 | Marty | *Na, ne!* |
|  |  |  |
| 30:20 | Bam Bam | *De igen!* |
|  |  |  |
| 30:21 | Marty | *Ez nem neked való.* |
|  |  |  |
| 30:22 | Bam Bam | *Miért ne? Ketten pedálozunk.* |
|  |  |  |
| 30:25 | Marty | *És valaki löki.* |
|  |  |  |
| 30:27 | Bam Bam | *Lássuk! Sherry! Találtam egy apró kék igazgyöngyöt. Nem egy hot rod, pedig általában a jó sufnituningokat keresem, de mennyibe fájna ezt bepakolni a furgonomba és hazavinni?* |
|  |  |  |
| 30:39 | Sherry | *Tudod mit? 200-ért a tiéd.* |
|  |  |  |
| 30:42 | Bam Bam | *Ha fent marad a vízen, megegyeztünk.* |
|  |  |  |
| 30:46 | Sherry | *Oké.* |
|  |  |  |
| 30:47 | Bam Bam | *Gyere, Marty, csónakázzunk!* |
|  |  |  |
| 30:50 | Marty | *Óvatosan, mert összedől.* |
|  |  |  |
| 30:52 | Bam Bam | *Mehet? Egy, kettő, há-rom!* |
|  |  |  |
| 30:58 | Marty | *Lógasd be a botodat! Fogtam egyet! Halacska!* |
|  |  |  |
| 31:04 |  | *Várj!* |
|  |  |  |
| 31:06 |  | *Meglógott.* |
|  |  |  |
| 31:09 | Bam Bam | *Nos, pajti… szerintem parádés.* |
|  |  |  |
| 31:13 | Marty | *Jól jártál vele.* |
|  |  |  |
| 31:14 | Bam Bam | *Azt hiszem, én így megyek haza. Te nyugodtan mehetsz a furgonnal.* |
|  |  |  |
| 31:20 | Marty | *És 16 óra múlva találkozunk?* |
|  |  |  |
| 31:22 | Bam Bam | *Nekem megéri.* |
|  |  |  |
| 31:23 | Sherry | Nem hittem volna, hogy Marty és Bam Bam pont azt a csónakot fogják elvinni, azt hittem, régiségekben utaznak. |
|  |  |  |
| 31:30 | Bam Bam | *Találtam ezt-azt.* |
|  |  |  |
| 31:31 | Sherry | *Oké.* |
|  |  |  |
| 31:32 | Bam Bam | *Tök jó lenne így osztogatni a zsebpénzt, úgyis mindig az aprót szórom szét.* |
|  |  |  |
| 31:36 | Sherry | *Komolyan?* |
|  |  |  |
| 31:37 | Bam Bam | *Próbálom.* |
|  |  |  |
| 31:38 | Sherry | *Ez 20 dolcsi, Angliában készült.* |
|  |  |  |
| 31:40 | Bam Bam | *Tényleg?* |
|  |  |  |
| 31:41 | Sherry | *Igen. És ez is 20 dollár.* |
|  |  |  |
| 31:43 | Bam Bam | *Oké.* |
|  |  |  |
| 31:44 | Sherry | *Ez viszont sajnos nem eladó.* |
|  |  |  |
| 31:47 | Bam Bam | *Nem eladó?* |
|  |  |  |
| 31:48 | Sherry | *Nem, ez különleges. 20 éven keresztül minden este ott ültem a jéghideg arénában.* |
|  |  |  |
| 31:54 | Bam Bam | *A hokimeccsen?* |
|  |  |  |
| 31:56 | Sherry | *Muskokában.* |
|  |  |  |
| 31:57 | Bam Bam | *Ezért nem adok 20 dollárt, ezért viszont igen. Remek!* |
|  |  |  |
| 32:04 | Marty | Jó nap volt a mai, nincs okom panaszra. Találtunk néhány dolgot, ami tetszett, és a csónakkal is nagyon jól szórakoztunk. |
|  |  |  |
| 32:13 | Bam Bam | Muskokában nagyon nehéz rossz napot kifogni, mert ez a világ legjobb régiséglelő vidéke. Engem az se zavar, ha ez volt a legrosszabb napunk. |
|  |  |  |
| 32:25 |  | *Csúcs!* |
|  |  |  |
| 32:27 |  | *Micsoda nap! Meghúztuk a váratlant.* |
|  |  |  |
| 32:30 | Marty | *Igen.* |
|  |  |  |
| 32:31 | Bam Bam | *Megvettem a létező leggyengébb csónakot, mert egyedül én hajtom, és én nem vagyok túl erős.* |
|  |  |  |
| 32:40 | Marty | *Mivel készültél mára?* |
|  |  |  |
| 32:42 | Bam Bam | *Reménnyel! Nagyon bizakodó vagyok, és el is mondom, miért: mert meglátogatjuk Loist.* |
|  |  |  |
| 32:47 |  | *Loisnak plafonig állnak a kacatjai a pincében, és szeretne megválni tőlük. Nem akarom kifejteni, hogy legyen min meglepődnöd.* |
|  |  |  |
| 32:58 |  | *Sok bútora van, és most selejtez. 30 éve lakik itt.* |
|  |  |  |
| 33:04 | Marty | *Ez jó jel.* |
|  |  |  |
| 33:06 | Bam Bam | *30 éve sok jó dolog készült, magamat is beleértve, és remélhetőleg találunk valami hasonlóan menőt.* |
|  |  |  |
| 33:15 |  | *Lois, ugye?* |
|  |  |  |
| 33:16 | Lois | *Igen.* |
|  |  |  |
| 33:17 | Bam Bam | *Örvendek.* |
|  |  |  |
| 33:18 | Lois | *Én is.* |
|  |  |  |
| 33:19 | Bam Bam | *Úgy érzem, kicsit alulöltöztem, te mintha jobban felkészültél volna, és elővetted a méhész szerkót.* |
|  |  |  |
| 33:26 | Lois | *Igen, muszáj a szúnyogok miatt.* |
|  |  |  |
| 33:30 | Bam Bam | *Nagyon szép helyen élsz.* |
|  |  |  |
| 33:32 | Lois | *Köszönöm.* |
|  |  |  |
| 33:33 | Marty | Látszott, hogy Lois nagyon vigyáz a birtokra. Nagy a rend, és a kertet is szépen műveli. |
|  |  |  |
| 33:38 | Bam Bam | Ami általában arra utal, hogy a régi kacatok is jó állapotban lesznek. |
|  |  |  |
| 33:43 |  | *Azért jöttünk, mert hallottuk, hogy nekiálltál selejtezni, és van néhány dolog, amitől szívesen megszabadulnál. Mid van, és hogy került ide?* |
|  |  |  |
| 33:52 | Lois | *A nagy részét a férjem szüleitől és az én szüleimtől örököltük, illetve megvettünk egy házat minden benne lévő tárggyal együtt.* |
|  |  |  |
| 34:03 | Bam Bam | *Úgy látom, van itt pár kincs. Nem bánod, ha körbenézünk kicsit?* |
|  |  |  |
| 34:06 | Lois | *Nyugodtan!* |
|  |  |  |
| 34:07 | Bam Bam | *Induljon a vadászat!* |
|  |  |  |
| 34:09 | Marty | Már várt minket. |
|  |  |  |
| 34:10 | Bam Bam | Egy kicsit olyan volt, mint amikor egy bolhapiacon mindenki kipakol a saját kis standjára, és várja a vevőket. Mivel imádom a régiségeket, reméltem, hogy találok néhány rejtett kincset, szóval egyből belevetettem magam. |
|  |  |  |
| 34:25 |  | *Ez egy érdekes kis sámli.* |
|  |  |  |
| 34:27 | Marty | *Egyszerre létra és sámli? Szép darab.* |
|  |  |  |
| 34:31 | Bam Bam | *Lehajtható.* |
|  |  |  |
| 34:33 |  | *Van valami sztorija? Sokat használtátok?* |
|  |  |  |
| 34:37 | Lois | *Igen, édesanyámé volt, azon vasalt.* |
|  |  |  |
| 34:40 | Bam Bam | *Ne viccelj!* |
|  |  |  |
| 34:41 | Marty | *Az sok munka.* |
|  |  |  |
| 34:42 | Lois | *Igen.* |
|  |  |  |
| 34:43 | Bam Bam | *25 dolcsiért odaadod?* |
|  |  |  |
| 34:45 | Lois | *Egy kicsit többért.* |
|  |  |  |
| 34:46 | Bam Bam | *Mennyire gondoltál? Én mondok egy árat, te kontrázz rá!* |
|  |  |  |
| 34:51 | Lois | *Nem olcsó mulatság. Az 50 reálisabb.* |
|  |  |  |
| 34:59 |  | *És tudom, milyen idős.* |
|  |  |  |
| 35:02 | Bam Bam | *Benne vagyok.* |
|  |  |  |
| 35:05 |  | *Remek!* |
|  |  |  |
| 35:06 | Marty | *Ebből több is van, vagy csak ez?* |
|  |  |  |
| 35:08 | Lois | *Csak az az egy.* |
|  |  |  |
| 35:10 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 35:11 | Lois | *Apám azzal olajozta a traktort.* |
|  |  |  |
| 35:14 | Marty | *Értem. Szépen cizellált és a szívókája is pont jó. 25 dollárt adok érte.* |
|  |  |  |
| 35:23 | Lois | *Viheted.* |
|  |  |  |
| 35:24 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 35:33 |  | *Találtam még valamit. A családodé volt, vagy könyvesboltból van?* |
|  |  |  |
| 35:38 | Lois | *Nem, ez abban a házban volt, amit megvettünk. Ő volt a ház tulajdonosa, és ő vezette a londoni szanatóriumot.* |
|  |  |  |
| 35:49 | Marty | *Nem semmi. 1914-es. Átlapozom. A gerince elég laza, az oldalak már kezdenek kihullani.* |
|  |  |  |
| 35:57 |  | *10 dollárt adok érte jelen állapotában.* |
|  |  |  |
| 36:02 | Lois | *A tiéd.* |
|  |  |  |
| 36:03 | Marty | *Szuper.* |
|  |  |  |
| 37:04 |  | *Jó sok agyagszobrocskád van.* |
|  |  |  |
| 37:06 | Lois | *Pontosan 68 darab.* |
|  |  |  |
| 37:08 | Marty | *Tényleg?* |
|  |  |  |
| 37:09 | Lois | *Igen.* |
|  |  |  |
| 37:10 | Marty | *Tudod, hogy ezek a legritkábbak?* |
|  |  |  |
| 37:13 | Lois | *Tudom hát.* |
|  |  |  |
| 37:16 | Marty | *Sokan 1 és 3 dollár között árulják darabját, pedig ezek darabonként 20 dollárt is megérnek. Szóval tudod, mit árulsz.* |
|  |  |  |
| 37:25 |  | *Általában nem foglalkozom ilyesmivel, annyi van belőlük, de most elgondolkoztam rajta.* |
|  |  |  |
| 37:31 |  | *Ez mikor volt utoljára bekapcsolva?* |
|  |  |  |
| 37:33 | Lois | *Még valamikor tavasszal.* |
|  |  |  |
| 37:36 | Marty | *20 dollárt adok érte, ha működik a kazettás része. Később kipróbáljuk, jó?* |
|  |  |  |
| 37:40 | Lois | *Oké.* |
|  |  |  |
| 37:41 | Marty | *Addig ezt félrerakjuk.* |
|  |  |  |
| 37:44 |  | *Te találtál valamit? Én lassan végzek. Hacsak nem mehetünk be a házba is. Ez nem is rossz. Mutatok neked valamit.* |
|  |  |  |
| 37:53 |  | *Ez a tiétek volt?* |
|  |  |  |
| 37:55 | Lois | *A nagybátyámé.* |
|  |  |  |
| 37:56 | Marty | *Tényleg? Ez egy oktatóeszköz, és nekem is volt valami ehhez hasonlóm. Így tudod kinyitni.* |
|  |  |  |
| 38:05 |  | *Itt van a térkép, itt a palatábla, lehajtod…* |
|  |  |  |
| 38:13 |  | *És tudod tekerni.* |
|  |  |  |
| 38:17 |  | *Úgy látom, ezt otthoni tanításra használhatták, mert van benne egy tanári kézikönyv is. 1913-as dátummal. Meg se próbálok licitálni, inkább mondd, mennyit kérsz érte!* |
|  |  |  |
| 38:28 | Lois | *75 dollárt biztosan ér.* |
|  |  |  |
| 38:34 | Marty | *Átgondolom, amíg szétnézünk a házban, jó?* |
|  |  |  |
| 38:36 | Lois | *Oké.* |
|  |  |  |
| 38:37 | Marty | *Én kevesebbre gondoltam, mondjuk egy 50-esre.* |
|  |  |  |
| 38:41 | Lois | *Felezzük meg!* |
|  |  |  |
| 38:46 | Marty | *55-nél feljebb sajnos nem mehetek.* |
|  |  |  |
| 38:50 | Lois | *Legyen 60!* |
|  |  |  |
| 38:53 | Marty | *Tetszik, de még átgondolom. Előbb egy kicsit körülnézek, jó? Addig visszazárom.* |
|  |  |  |
| 38:59 | Bam Bam | *Jól van!* |
|  |  |  |
| 39:00 | Marty | *Gyorsan csukd be! Beszéljünk erről!* |
|  |  |  |
| 39:04 |  | Talán dohánytartó edény lehetett, mert volt fedele és volt rajta tartó a pipának. Látszott rajta, hogy kézzel festették, és elég öreg volt, valószínűleg 1880, 1890 körüli. |
|  |  |  |
| 39:18 |  | *Meddig nyúlik vissza a története? Tudod, honnan kapta a férjed?* |
|  |  |  |
| 39:22 | Lois | *Valamelyik apai ági rokonától.* |
|  |  |  |
| 39:25 | Marty | *Ilyet biztosan nem találunk máshol, legfeljebb egy előkelő antikváriumban.* |
|  |  |  |
| 39:30 | Lois | *Megjöttünk.* |
|  |  |  |
| 39:33 | Bam Bam | *Szép! Kicsit barlangos beütése van, amit imádok.* |
|  |  |  |
| 39:38 | Lois | *Olyan, mint egy akadálypálya.* |
|  |  |  |
| 39:43 |  | *Merre szeretnél menni?* |
|  |  |  |
| 39:45 | Bam Bam | *Mindenfelé!* |
|  |  |  |
| 39:49 |  | *Marty!* |
|  |  |  |
| 39:50 | Marty | *Igen?* |
|  |  |  |
| 39:51 | Bam Bam | *Találtam neked munkabakancsot.* |
|  |  |  |
| 39:53 | Marty | *Munkabakancsot?* |
|  |  |  |
| 39:54 | Bam Bam | *Végre nem botladoznál. Hányas a lábad?* |
|  |  |  |
| 39:57 | Marty | *44-es.* |
|  |  |  |
| 39:59 | Bam Bam | *Lois, ez hányas?* |
|  |  |  |
| 40:00 | Lois | *Elvileg 44-es, de bele van írva.* |
|  |  |  |
| 40:03 | Marty | *Ne már!* |
|  |  |  |
| 40:04 | Bam Bam | *Marty, gyere gyorsan!* |
|  |  |  |
| 40:06 | Lois | *A férjem 44-es cipőt hordott.* |
|  |  |  |
| 40:09 | Marty | *Cowboy csizma.* |
|  |  |  |
| 40:10 | Bam Bam | *44-es.* |
|  |  |  |
| 40:11 | Marty | *Klasszikus.* |
|  |  |  |
| 40:12 | Bam Bam | *Próbáld fel, cowboy!* |
|  |  |  |
| 40:13 | Marty | *Ez lovagláshoz való.* |
|  |  |  |
| 40:18 |  | *Inkább a te stílusod.* |
|  |  |  |
| 40:19 | Bam Bam | *Nem is tudom, én vasparipán közlekedek.* |
|  |  |  |
| 40:23 | Marty | *Pedig láttam, ahogy legelészel.* |
|  |  |  |
| 40:27 | Bam Bam | *Itt is vannak dolgok?* |
|  |  |  |
| 40:29 | Lois | *Nem tudom, nézz körül!* |
|  |  |  |
| 40:31 | Bam Bam | *Örömmel.* |
|  |  |  |
| 40:34 | Marty | *Találtam pár üveggolyót.* |
|  |  |  |
| 40:36 | Lois | *Igen.* |
|  |  |  |
| 40:39 | Marty | *Jól gondolom, hogy az évek során gyarapodott a készlet? Némelyik öregebbnek tűnik.* |
|  |  |  |
| 40:45 | Lois | *A szabadban játszottak velük, azért-* |
|  |  |  |
| 40:49 | Marty | *Én is.* |
|  |  |  |
| 40:50 | Lois | *Azért kopottak.* |
|  |  |  |
| 40:52 | Marty | *Nagyon tetszenek, de minden az ártól függ. Ha találnék a régi jó német üveggolyókból, amikben négy dimenzió mélyre megy le a csavar, azok akár 300 dollárt is érhetnek.* |
|  |  |  |
| 41:04 |  | *Ha a hasamra ütnék, hogy mondjak egy számot, akkor 30 dollárt mondanék.* |
|  |  |  |
| 41:09 | Lois | *Viheted.* |
|  |  |  |
| 41:10 | Marty | *Oké.* |
|  |  |  |
| 41:11 | Bam Bam | Azt vettem észre az évek során, hogy amiről mások azt hiszik, semmit nem ér, és majd egy balfék elviszi egyszer egy kirakodóvásáron, vagy csak bedobják a sarokba, számomra az lehet a főnyeremény. |
|  |  |  |
| 41:22 | Marty | Amikor arról mesélt, hogy mi van a pincében, szinte befejeztem a mondatait. Kacatot mondtam, és rábólintott. Mi ezekbe a halmokba szeretünk beletúrni, és csak azért, mert számukra értéktelen valami, még nem biztos, hogy számunkra is az lesz. |
|  |  |  |
| 41:40 |  | *Nem nyitom ki, inkább megkérdezem.* |
|  |  |  |
| 41:42 | Lois | *Igen?* |
|  |  |  |
| 41:43 | Marty | *Látok egy dobozt babák és Barbie-k felirattal, az kié?* |
|  |  |  |
| 41:48 | Lois | *A lányainké.* |
|  |  |  |
| 41:49 | Marty | *Szóval nem eladó?* |
|  |  |  |
| 41:51 | Lois | *Nem kérdeztem meg őket.* |
|  |  |  |
| 41:53 | Marty | *Ha szerinted eladnák, akkor egy hívást mindenképp megér.* |
|  |  |  |
| 41:58 | Lois | *Egyikük Chilében van, a másik pedig Katarban, szóval nem hiszem.* |
|  |  |  |
| 42:03 | Marty | *Használhatod a telefonom. Jó a percdíjam.* |
|  |  |  |
| 42:07 | Bam Bam | *Az enyém még jobb!* |
|  |  |  |
| 42:08 | Marty | *Ne is próbálkozzak, ugye?* |
|  |  |  |
| 42:09 | Lois | *Nem is gondoltam rá. A világ minden tájáról gyűjtöttük össze őket.* |
|  |  |  |
| 42:14 | Marty | *Tényleg?* |
|  |  |  |
| 42:15 | Lois | *Igen.* |
|  |  |  |
| 42:16 | Marty | *Minél többet mesélsz, nekem annál rosszabb.* |
|  |  |  |
| 42:19 | Lois | *Tudom. Amikor valaki a családból új országba látogatott, mindig hozott haza magával egy babát.* |
|  |  |  |
| 42:28 | Marty | *Értem. Szép történet.* |
|  |  |  |
| 42:32 |  | Sok Barbie babát láttam az évek során, és elég sokat meg is vettem. Vannak, akik sok pénzt fizetnek egy nagyobb gyűjteményért, néha ezer dollár fölé is kúszhat az összeg. |
|  |  |  |
| 42:43 | Bam Bam | *Találtam valamit! Egy szép, régi horgászláda. Nincs benne sok minden, csak néhány csali, orsó és úszó. De nagyon tetszik a láda.* |
|  |  |  |
| 42:54 |  | *Nagyon örülnék, ha 20 dollárért odaadnád.* |
|  |  |  |
| 42:58 | Lois | *25-ért a tiéd.* |
|  |  |  |
| 43:01 | Bam Bam | *5 dollár ne álljon a boldogságom útjába! Adj egy pacsit!* |
|  |  |  |
| 43:04 | Lois | *Pacsi.* |
|  |  |  |
| 43:05 | Bam Bam | *Jól van!* |
|  |  |  |
| 43:08 | Marty | *Nem is rossz.* |
|  |  |  |
| 43:11 |  | *Lois!* |
|  |  |  |
| 43:12 | Lois | *Igen?* |
|  |  |  |
| 43:13 | Marty | *Ezt a pad alól húztam ki. A burkolata felkeltette az érdeklődésem.* |
|  |  |  |
| 43:17 | Lois | *Érthető.* |
|  |  |  |
| 43:18 | Marty | *’70-es évekbeli, ugye?* |
|  |  |  |
| 43:21 | Lois | *Legalább.* |
|  |  |  |
| 43:23 | Marty | *Általában 10 dollárnál többet nem adnék egy telefonért, mert rengeteg van belőlük, de ezért a kis részért rádobok neked még egy ötöst.* |
|  |  |  |
| 43:31 | Lois | *Oké.* |
|  |  |  |
| 43:32 | Marty | *Szóval elviszem ezt és az üveggolyókat, és egyelőre ennyi. Ha van egy kazettád, még a magnót megnézem. Rendben?* |
|  |  |  |
| 43:45 |  | *Mindig ki kell próbálni.* |
|  |  |  |
| 43:47 | Lois | *Remélem, jó.* |
|  |  |  |
| 43:51 |  | *Forog.* |
|  |  |  |
| 43:55 | Marty | *Hangerő.* |
|  |  |  |
| 43:59 | Lois | *Mit szólsz hozzá?* |
|  |  |  |
| 44:02 | Marty | *Működik.* |
|  |  |  |
| 44:03 | Lois | *Akkor 25 dollár.* |
|  |  |  |
| 44:06 | Marty | *20, de szép próbálkozás.* |
|  |  |  |
| 44:10 |  | *20 dollárban állapodtunk meg.* |
|  |  |  |
| 44:13 |  | *Egyezzünk meg, jó? Át akarsz verni.* |
|  |  |  |
| 44:17 | Lois | *Nem én!* |
|  |  |  |
| 44:18 | Marty | *60 dollárt adok a tábláért, amiről kint beszéltünk, és mára ennyi.* |
|  |  |  |
| 44:25 | Lois | *Oké.* |
|  |  |  |
| 44:26 | Marty | *Köszönöm.* |
|  |  |  |
| 44:27 |  | Nem tudom pontosan, mi történt annál a magnónál. Vág az esze, azt meg kell hagyni. Azt hiszem, át akart vágni. |
|  |  |  |
| 44:35 | Bam Bam | Én leakadtam ott, hogy gettó magnót vettél. |
|  |  |  |
| 44:44 | Marty | *Berakjam előre, hogy megírhasd a házid?* |
|  |  |  |
| 44:46 | Bam Bam | *Nem, az csak keddre kell!* |
|  |  |  |
| 44:50 | Marty | *Tanítok egy kis földrajzot.* |
|  |  |  |
| 44:51 | Bam Bam | *Úgyse tudsz!* |
|  |  |  |
| 44:54 |  | *Minden megvan, Marty?* |
|  |  |  |
| 44:55 | Marty | *Igen.* |
|  |  |  |
| 44:56 | Bam Bam | *Jól van.* |
|  |  |  |
| 45:00 |  | *Ez most másmilyen volt, pajti. Nem volt túl sok kacatja, pedig rendesen körülnéztem.* |
|  |  |  |
| 45:08 | Marty | *Nem volt sok holmija, csak selejtezett, de nem úgy tűnt, hogy lenne miből. Szerintem amúgy sem halmozott fel túl sok mindent.* |
|  |  |  |
| 45:17 |  | *De azért találtunk egy-két kincset, szép darabokat.* |
|  |  |  |
| 45:20 | Bam Bam | *Igen. És nagyon szépek voltak a dolgai. A horgászláda igazi gyönyörűség. Jó állapotú, alig használt és szemrevaló. Valószínűleg megtartom, és telerakom a legjobb csalikkal.* |
|  |  |  |
| 45:31 | Marty | *Ha azt nézzük, hogy alumínium, és be sincs horpadva, jól jártál.* |
|  |  |  |
| 45:35 | Bam Bam | *Igazi szépség.* |
|  |  |  |
| 45:36 | Marty | *Igen. Én is elégedett vagyok. Nincsen semmi olyan, amit ki tudnék emelni, de azt hiszem, mindent gyorsan meg tudok forgatni.* |
|  |  |  |
| 45:46 |  | *Elvégre ezért vesszük meg.* |
|  |  |  |
| 45.48 | Bam Bam | *Igen, pontosan.* |
|  |  |  |
| 45:49 | Marty | *Majdnem elcsábultam a szobrocskákra, de tudta, mennyit érnek, és túl közel lett volna az általam fizetett ár az eladási árhoz.* |
|  |  |  |
| 45:58 | Bam Bam | *És ahogy azt a környéken megszokhattuk, egy újabb kedves hölgy csodálatos házában járhattunk. Micsoda kilátás! Hihetetlen!* |
|  |  |  |
| 46:05 |  | *Kezdem azt hinni, hogy a táj, a levegő, a fák és maga a természet az oka, hogy mindenki ilyen kedves errefelé.* |